الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

Distr.
GENERAL

A/39/110
10 February 1984
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الدورة التاسعة والثلاثون

تنمية وتعزيز حسن الجوار بين الدول

استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

تسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية

الحالة في امريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ٩ شباط/فبراير ١٩٨٤ وموجهة الى الأمين العام من الممثلين الدائمين لبنما وكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل الى سعادتكم نص البيان المشترك الصادر في ٦ شباط/فبراير ١٩٨٤ ، بمناسبة الزيارة الرسمية لسعادة السيد لويس ألبرتو مونخيه ، رئيس جمهورية كوستاريكا ، لجمهورية بنما .

وسنكون ممتنين للسيد الأمين العام لو تفضل بالعمل على تعميم هذه الرسالة مع نص البيان المشترك بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في اطار البنود المعنونة " تنمية وتعزيز

Digitized by UNOG Library

حسن الجوار بين الدول " و " استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي " و " التنمية والتعاون الاقتصادى الدولي " و " تسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية " و " الحالة في امريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم " .

(توقيع) ليوناردو أ. كام
السفير
الممثل الدائم المساعد القائم بالأعمال
المؤقت لبعثة بنما

(توقيع) فرناندو سومبادوخ .
السفير
الممثل الدائم لكوستاريكا
لدى الأمم المتحدة

Digitized by UNOG Library

مرفـــــق

بيـان مشـــترك

بمناسبة الزيارة الرسمية للسيد لويس ألبرتو مونخيه ، رئيس جمهورية كوستاريكـــا ، لجمهورية بنمـا .

بناء على الدعوة التي وجهها سعادة السيد دون ريكاردو ديه لا اسبريليا ، رئيس جمهورية بنط ، حضر سعادة السيد لويس البرتو مونخيه ، رئيس جمهورية كوستاريكا ، الـى مدينة بنط في زيارة رسمية للفترة من ٥ الى ٦ شباط/فبراير ١٩٨٤ . ورافق سعادة رئيس جمهورية كوستاريكا في هذه الزيارة السيد كارلوس خوسيه غوتييريس ، وزير الخارجية ، والسيد فرناندو بيروكال ، وزير شؤون رئاسة الجمهورية ، والسيد أرماندو فارغاس ، وزير الاعـــلام والاتصـال .

وقد انتهز الرئيسان الفرصة المواتية التي أتاحتها هذه الزيارة لاعادة تأكيد روابـط الأخوة التي لا تنفصم التي تربط بين جمهورية كوستاريكا وجمهورية بنط وتقوية مشاعر التضامـن والتعاون التي أعرب عنها في البيان المشترك الذى وقّع في شهر نيسان/ابريل ١٩٨٣ .

كما انتهز رئيسا كوستاريكا وبنط هذه الفرصة لدفع عجلة تنفيذ اتفاق التعاون فـــي الشؤون المتعلقة بالحدود وسائر الاتفاقات القائمة . وهكذا قام سعادة السيد ريكاردو ديه لا اسبريليا ، رئيس جمهورية بنط ، بتعيين سعادة السيد ماريو ديه دييغو وسعادة السيد كارلوس هوفمان ، وزيرى شؤون رئاسة الجمهورية والتجارة والصناعة ، على التوالي ، لكـــي ينسقا ، بالاتفاق مع السيد أويدن أورتيغا ، وزير الخارجية ، تنفيذ الجانب البنمـــي للأهداف الواردة في البيان المشترك الصادر عام ١٩٨٣ ، والبيان المشترك الصادر خلال هذه الزيارة الرسمية ، ولا سيما الأهداف التي يجرى العمل على تحقيقها في اطار الاتفـاق المتعلق بالحدود مثل ما يلي :

(أ) ضمان التنفيذ الفعال للاتفاق وتنفيذ توصيات الأفرقة العاملة المختلفة .

(ب) تنشيط اللجان المتخصصة ، ولا سيما تلك المعنية بميادين الصحة والتعليم والصناعات الزراعية .

(ج) الحصول على التمويل اللازم .

وقام سعادة السيد لويس ألبرتو مونخيه ، رئيس جمهورية كوستاريكا ، من جانبـه ، بتعيين السيد فرناندو بيروكال ، وزير شؤون رئاسة الجمهورية ، والسيد خوان مانيوويـــل فيليا سوسو ، وزير التخطيط ، والسيد أرماندو فارغاس ، وزير الاعلام والاتصال ، لكـــي ينسقوا ، بالاتفاق مع السيد كارلوس خوسيه غوتييرس ، وزير الخارجية ، أعمال الجانـــب الكوستاريكي لتنفيذ أهداف الاتفاق المتعلق بالحدود .

../..

Digitized by UNOG Library

وسلم الرئيسان بأن التنمية المتكاملة لمنطقة الحدود بين بنما وكوستاريكا يمكن أن تكون نموذجا للتعاون الودى الذى يترجم أهداف التنمية المتساوقة بين بلدان امريكا الوسطى الى حقيقة واقعة ، كما اقترحت مجموعة كونتادورا .

وأعرب الرئيسان عن قلقهما ازاء الأزمة القائمة في امريكا الوسطى التي تؤثر أصداؤها مباشرة على جمهورية كوستاريكا وجمهورية بنما وحللا آثارها والتدابير التي ينبغي اتخاذها في أقرب وقت ممكن للتوصل الى حل سريع .

وأعرب الرئيسان عن تأييدهما للديمقراطية النيابية ، مع التأكيد بصفة خاصة على عملية اقامة الديمقراطية التي يلتزم بها البلدان بوصفها أفضل سبيل لعرقلة ظهور الأنظمة القائمة على استعمال القوة والمنظمات ذات النزعة القتالية التي تسعى الى اثارة عدم الاستقرار وكذلك اندلاع الايديولوجيات الأجنبية التي تسعى الى فرض نفسها ضد ارادة الأغلبية الشعبية .

كما أعرب الرئيسان عن تأييدهما صياغة سياسات اقتصادية تنبثق عن النظام الاقتصادى لامريكا اللاتينية ، ولاسيما اتفاقات المؤتمر الاقتصادى لامريكا اللاتينية الذى عقد مؤخرا في كيتو ، اكوادور ، وترمي الى الاسهام في حل المشاكل الاقتصادية الخطيرة التي تعاني منها امريكا اللاتينية ، واتفق الرئيسان على تكرار تأكيد أنه " على البلدان المتقدمة والقوية التزاما سياسيا وأدبيا بالتعاون من أجل حل هذه الأزمة " .

وأكد الرئيسان على أهمية أن يأذن البلدان بانشاء لجنة عمل لامريكا الوسطى تابعة للنظام الاقتصادى لامريكا اللاتينية ، مع التعهد بتقديم كل دعم ممكن للعمل الواجب تنفيذه . كما أعرب الرئيسان عن ارتياحهما لانشاء وكالة امريكا اللاتينية للخدمات الخاصة بالاعلام مؤخرا بوصفه خطوة هامة لتعزيز التفاهم المتبادل بين شعوب امريكا اللاتينية ، والسماح باعطاء العالم صورة حقيقية لبلداننا .

وأكد الرئيسان تأييدهما لمفاوضات السلام التي تنظمها مجموعة كونتادورا بوصفها أسلم صيغة سياسية لاقرار السلام في منطقة امريكا الوسطى عن طريق السبيل الديمقراطي وعلى أساس التفاهم وحرية تقرير المصير للشعوب المتورطة في المنازعات الحالية في امريكا الوسطى .

وفي هذا الصدد ، أحاط سعادة السيد ريكاردو دي لا اسبريلا ، رئيس جمهورية بنما ، علما باعلان الحياد الايجابي والدائم وغير المسلح لكوستاريكا ازاء المنازعات العسكرية التي تمس دولا ثالثة ، مؤكدا ما يشكله هذا من مساهمة من أجل السلم والتوصل الى حل سياسي للمنازعات القائمة في برزخ امريكا الوسطى .

Digitized by UNOG Library

ووافق الرئيسان على أن يجتمعا مرة أخرى خلال شهر نيسان/ابريل القادم في منطقة الحدود لتقييم التقدم المحرز في تحقيق الأهداف ذات الأهمية للدولتين ولمنطقة امريكا الوسطى .

وسوف تجتمع الأفرقة الوزارية الرفيعة المستوى التي عينها الرئيسان في الأسابيع القادمة مرة في كوستاريكا وأخرى في بنما للاعداد لاجتماع القمة للرئيسين في شهر نيسان/ابريل .

وقد أعرب سعادة السيد لويس البرتو مونخيه ، رئيس كوستاريكا ، باسمه وباسم الوفد الرسمي المصاحب له عن مشاعر التقدير والاحترام لحكومة بنما للمعاملة الكريمة التي لقياها وبعث بتحياته الى شعب بنما ، وأعرب عن امتنانه للحفاوة الحارة التي يستقبل بها دائما في هذه الدولة .

صدر ووقّع في مدينة بنما ، جمهورية بنما ، في السادس من شهر شباط/فبراير ١٩٨٤ .

Digitized by UNOG Library